

KAROL KOVALESKI

KAWALERZ I KRAJOWY

WARSZAWA.

PIESNI OBCE

na Alty-Sopran

z towarzyszeniem

FORTEPIANU

w przekładzie polskim

JANA CHĘCIŃSKIEGO.

SZEREG DRUGI.

Nr	1. Schumann, R., Do...	Cena kóp.	1/2.
" 2.	Noce wiosenna.	" "	2.
" 3.	Biała róża.	" "	1.
" 4.	Meyerbeer, R. Pieśń z opery: Odpust w Ploërmel.	" "	2 1/2.
" 5.	Gordigiani, R. Uch, nie opuszczaj mnie!	" "	1 1/2.
" 6.	Florino, F. Karolina. Pieśń ludowa z Castellamare.	" "	1 1/2.
" 7.	Mendelssohn Bartholdy, F. Bóg wyrzekł.	" "	1.
" 8.	Pieśń ludowa: Tyrol i jego syn.	" "	1.
" 9.	" z Duruyji.	" "	1.
" 10.	Durand, G. dy m. miał dwadzieścia lat.	" "	1.

WARSZAWA,

NAKŁADEM GUSTAWA SENNEWALDA,

przy ul Miodowej N° 481 (4 nowy)



Mus. n. 14.066
Cim.

PIEŚŃ LUDOWA Z TURYNGBI.

„Rozstać się z tobą“

Andante amoroso.

Śpiew.

Fortepian.

First system of the musical score. The vocal line (Śpiew.) begins with a rest, followed by the lyrics "Roz - stać się / Nie - bios błę -". The piano accompaniment (Fortepian.) starts with a forte (*f*) dynamic and includes a piano (*p*) section at the end of the system.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "z to - bą lub sko - nać w wios - nie dni, To dla mnie je - den cios oh! wie - rzaj / ki - tem tém kwia - tek wdzie - czy się, Złóż go na ser - cu twém i ko - chaj". The piano accompaniment features a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) section.

Third system of the musical score. The vocal line includes the lyrics "mi! Nie kła - mie ser - ca głos, Wier - ność po - nio - sę w grób. Jam zło - żył / mnie! A choć li - stecz - ki te stra - cą po - wa - bu ślad, Na - szej mi -". The piano accompaniment is marked *dolce* and *cresc.* (crescendo).

ży-cia los U two-ich stóp!
 łó-ści kwiat Nie zmie-ni się!

Gdy - bym był or - łem, co dzień o chwili téj Niośł - bymnie skrzydeł lot

p a tempo

ku cha-cie twój A gdy-by or - ław grób strą - cił my -

p f p

śli-wych strzał, spaść bym ko - na - jąc chciał do two-ich stóp.

p rall. ff

NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

KSIĘGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 481 (4).

Na Fortepian (na dwie ręce).

Alexandre. Trotteuse Polka	k. 15
Burghmüller, F., Potpourri sur La Belle Helène d'Offenbach	» 60
Caderski, P., Divertissement sur La Belle Helène d'Offenbach	» 60
Dietrich, M., Ballade de l'Opera „Linda di Chamounix“ de Donizetti	» 45
— Polonaise brillante, op. 38	» 37 1/2
Einert, T., Douleur et passion. Fantaisie caprice	» 60
Grossmann, L., Elégie, op. 32	» 45
— Tristesse. Chant sans paroles, op. 33	» 37 1/2
Hertz, T., Wystawa Paryzka. Polka	» 15
Hölzel, G., Trois chansons sans paroles	» 67 1/2
Kania, E., Troisième Valse de salon, op. 26	» 52 1/2
Kontski, Ant., La dolce rimembranza. Mazurka, op. 158	» 60
— Souvenir de Varsovie. Polka, op. 159	» 60
Kraszewski, Kajetan, Dwa Polonezy na fisharmonikę lub fortepian, op. 119 i 120	» 30
Krogulski, Wład., Dwa Mazurki salonowe	» 30
— Dwa Walczyki salonowe	» 22 1/2
— Polonez na fortepian	» 22 1/2
Kurpiński, K., Piętnaście Polonezów	Rs. 2
— No. 1. (osobno) „Witaj królu“	» 30
Lewandowski, L., Syrena Polka	» 22 1/2
— Wspomnienie Radziejowicz Mazur	» 22 1/2
Moniuszko, St., „Ci-Panie“, Polonez z opery „Verbum nobile“	» 52 1/2
— Verbum nobile. Partytura na fortepian.	Rs. 3
— Zamek na Czorsztynie. Wspomnienie z opery K. Kurpińskiego	» 90
Noch, R., Troisième mélodie. Romanza	» 45
Nowakowski, J., Verbum nobile. Fantaisie	» 75
Offenbach, J., Orphée aux enfers. Réminiscences arrangées par J. Quattrini	» 82 1/2
Rajczak, A., Zbiór Krakowiaków	» 67 1/2
Troschel, W., Marzenie Mazurek salonowy	» 45
— Snopek melodii z rodzinnej niwy zebrany	Rs. 1
Wald, A., Chansonnette sans paroles	» 15
Wielhorski, Comte Joseph, Sixième Nocturne, op. 36	» 37 1/2
Wieniawski, J., Impromptu	» 60
Zarzycki, A., Deux Mazourkas, op. 12	» 60

Na Fortepian (na 4 ręce).

Dobrzyński, Ign. F., Deux Polonaises concertantes	» 60
— Mazurek	» 15
— Symfonia charakterystyczna (konkursowa w duchu muzyki polskiej na wielką orkiestrę (układ na fortepian na 4 ręce przez autora)	Rs. 3 » 30
— Osobno: Introduzione e allegro vivace	Rs. 1 » 50
— „Elegia	» 67 1/2
— „Scherzo	» 60
— „Final	Rs. 1 » 35
Grossmann, L., Le Pêcheur de Palermo. Ouverture	» 60
Jelski, Alex., Dzwonek Polka, op. 27	» 15
— Mazur, op. 29	» 22 1/2
Kania, E., Śpiew Janka z Werbla domowego	» 60
Moniuszko, St., Uwertura, z opery, Flis	» 90

Do śpiewu.

Dulkon, F., Elegia „Znasz li ten kraj?“ k. 30	
Euterpe. Zbiór śpiewów zebrany staraniem Dyrektora Opery J. Quattriniego.	
— No. 1. Guglielmo. „Kocham ciebie“ » 30	
— „2. Massé. „Fior d'Aliza“. Cavatina	» 45
— „3. — „Fior d'Aliza“. Canzonetta	» 37 1/2
— „4. Niedermeyer. „Jezioro“	» 45
— „5. Thomas. „Mignon“	» 30
— „6. Gounod. „Śpiew arabski“	» 22 1/2
— „7. Barbieri. „El Negrito“, Murzynka	» 30
— „8. N. N. Canzonetta. „Ty którą kocham tyle“	» 30
— „9. Mariani. „L'ora fatale“, Ostatnia godzina	» 30
— „10. Campana. Romanza „Ja tobą tylko żyję“	» 30
— „11. Arditi. „L'Estasi“, Valse	» 45
— „12. Guadagnini. „Elegia“, Modlitwa	» 30
Gounod, K., Faust.	
— No. 1. Śpiew Siebla. „Kwiatki wyjawcie ję“	» 45
— „2. Ballada. „Raz od lubej pewien Król“	» 30
— „3. Melodya z duetu aktu, III-go. „Pozwól patrzeć-na twe oblicze“	» 37 1/2
— „4. Walc ułożony do śpiewu	» 60
Grossmann, L., Mazur do śpiewu z Opery: „Duch Wojewody“	» 30
— Valse favorite de Jean Strauss, arrangée pour le chant	» 60
Kania, E., Dla czego? (Perche?)	» 30
— Dzień i Gołąb. Walc do śpiewu	» 30
— Luli niemowlęciu lwoni	» 30
— Śpiew Janka z obrazku wiejskiego „Werbel domowy“	» 15
Kratzer, K., Dumka	» 22 1/2
— Ujrzałem raz	» 22 1/2
Miller, K., Msza solenna na 4 głosy	» 90
— Msza solenna w jęz. polskim na 4 głosy z organem	» 90
Moniuszko, St., Macierzanka	» 22 1/2
— Pod okienkiem	» 15
— Złote sny	» 15
Pieśni Obce. Tłumaczenie polskie J. Chęcińskiego.	
— Szereg I, No. 1. do. 10go.	Rs. 2 » 62 1/2
— „II, „1. do. 17go.	» 4 » 12 1/2
— „II, „18. Weckerlin, J. B., „Kwiat alpejski“	» 15
— „II, „19. Lieke, „Daleko“	» 22 1/2
— „II, „20. Litolf, H., in Es-mol „Z tych walk serce wyjdź śmiało“ in D-mol	» 30
— „II, No. 21. Ulrich, H., „Spocznij w śnie“	» 15
— „II, „22. Pergolese (B.), „Nina“	» 15
— „II, „23. Eckert, K., „Stokrotka“	» 15
— „II, „24. Campana, F., „Mój świat gdzie ty“	» 30
— „II, „25. Campana, F., „Odalony“	» 30
— „II, „26. Abt, F., „Noc“	» 30
— „II, „27. Lust, O., „Powrót“	» 22 1/2
— „II, „28. Scarlatti, A., „Niezbлагana“	» 22 1/2

Pieśni Obce. Szereg II, No. 29.

Mercadante, S., „Naręczona rybaka“	k. 30
Quattrini, Jan., Dr. Op., Douze Vocalises pour Soprano ou Tenore	Rs. 1 » 80
Radwan, A., Biała	» 22 1/2
— Kruk	» 30
— We śnie i na jawie	» 30
Stefani, J., Msza na 2 Soprany i Bas (ad libitum)	» 60
— osobno każdy głos po kop. 15.	
Teichmann, Ant., L'Araba „Arabka“	» 30
— Kwaciarka	» 30
Troschel, Wilh., „Dla czego?“	» 15
Lira. No. 1. Dumka	
— „2. Dziewczyna	
— „3. Sygnaturka	
— „4. Młodo zaswatana	
— „5. Piosnka	
— „6. Spomnienie	
— „7. Urywek	
— „8. Jaskółka	
— „9. Tęskna piosnka	
— „10. Rozmowa ze słowikiem	
— „11. Puszczyk	
— „12. Dobranoc	
— Łzy róży	» 30
— Mój kwiatek	» 30
— Ona się śmiała	» 60
— O wróćcie jasne chwile młodości	» 30
— Pierścioneł	» 22 1/2
— „Podobno kocham go!“ Mazur	» 45
— Róże	» 15
— Skrzypki	» 37 1/2
— Wieniec	» 22 1/2
Zbiór ulubionych. śpiewów, ułożonych na Alt. z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu. No. 1 do 8go.	Rs. 2 » 70
— No. 9. Donizetti. Linda. „Drogię mijsca“	» 30
— „10. Meyerbeer. Prorok. „Ach synu mój“	» 37 1/2
— „11. Meyerbeer. Prorok. „Litości litości“	» 37 1/2
— „12. Verdi. Trovatore. „Wnędzy moje dni spływały“	» 22 1/2
Zbiór ulubionych. śpiewów, ułożonych na Mezzo-Soprano z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu.	
— No. 1 do 44go.	Rs. 10 » 72 1/2
— „45. Verdi, Bal maskowy. „Ach mów czy życziwa“	» 30
— „46. — Bal maskowy. „Więc jeszcze dziś“	» 22 1/2
— „47. — Violetta, „Zdała od świata“	» 22 1/2
— „48. — do „Kto rodzinnych twoich stron“	» 30
— „49. Gounod, K., Romeo & Juliette. Valse	» 37 1/2
— „50. Meyerbeer, G., Afrykanka. „O ma Selica“	» 37 1/2
— „51. Thomas, A., Hamlet. „Ballada Ofelii“	» 22 1/2
— „52. Lortzing, Burmistrz z Saar-dam. „Gdy byłem dzie-cięciem“	» 22 1/2
— „53. Donizetti, Maria di Rohan. „Straszny głęboki smutek“	» 22 1/2
— „54. Bellini, Lunatycka. „Ach przebac“	» 37 1/2
Zarzycki, A., Dwie zorze	» 22 1/2
— Moja srebrna złota	» 22 1/2
Zientarski, R., Msza St. na 3 głosy	» 67 1/2
— Msza „Z odgłosem“	» 75